|  |  |
| --- | --- |
| **La Vengeance du pardon** | **FICHE VOCABULAIRE** |
| **Fiche n°13 – p. 226 - 235** | **Niveaux A2/B1** |

**P. 226**

**COQUILLE D'ŒUF** d’un blanc à peine teinté. *(eggshell white)*

**p. 227**

**BAVARDÈRENT** (bavarder) causer, discuter. *(chat)*

**FADAISES** platitudes, balivernes. *(twaddle, idle chatter)*

**RÉPIT** temps pendant lequel on cesse d’être menacé ou accablé. *(respite, moment of peace)*

**JOINTURES** articulations des doigts. *(finger joints)*

**FRACTURE** (casser) *ici* une noix. *(crack a nut)*

**PHALANGES** os des doigts. *(finger bones)*

**VELUES** qui a des poils très abondants. *(hairy)*

**STRIÉS** marqués de raies. *(grooved)*

**SE CABRÈRENT** (se cabrer) se dresser sur les pattes de derrière. *(rear on hind legs)*

**NAUSÉE** envie de vomir. *(nausea)*

**SOLLICITUDE** attention soucieuse. *(concern)*

**PRUNELLES** les pupilles de l’œil. *(pupils of the eyes)*

**ABONDER DANS SON SENS** se montrer du même avis. *(eagerly showing agreement)*

**PITEUSES** minable, dégoûtant. *(disgusting)*

**PITANCES** minable, dégoûtant. *(disgusting)*

**GAMELLES** récipients pour la nourriture. *(metal plates, camping mess tins)*

**p. 228**

**SUAVE** d’une façon agréable et douce. *(sweetly)*

**GAMINE** jeune fille, gosse. *(young woman)*

**DÉFAVORISÉE** désavantagée socialement. ***(underprivileged)***

**CHIARD** môme, bébé. ***(kid, baby)***

**UN TRUC D’ADO** *ici* un désir d’adolescent adopté. ***(an adopted teenager’s wish)***

**ACCOUCHÉ SOUS X** donner naissance sans identifier les parents. *(give birth anonymously)*

**ORPHELINAT** établissements qui élèvent des enfants sans parents. *(orphanage)*

**DÉNICHÉ** trouver.  ***(ferret out, locate)***

**CHIALÉ** pleurer, râler.*(wail, sob)*

**BEUGLÉ** crier très fort, hurler. *(scream and shout)*

**AHURI** surpris, étonné. *(stunned, astonished)*

**D'AUTREFOIS** dans un temps passé. *(that once was)*

**INTERCÉDER** intervenir, user de son influence. *(intervene)*

**VOLÉ DANS LES PLUMES** attaquer quelqu’un physiquement et/ou verbalement. *(attack)*

**S'EN FICHAIT** (se ficher de) foutre. *(not to care about/ not to be interested in)*

**CHIÉE** (chier) déféquer. *(excrete)*

**p. 229**

**FLAIRAIS** (flairer), deviner, sentir. *(sense, have the impression)*

**COGNÉ** frapper sur quelqu’un. *(hit someone)*

**GLANDAIS** (glander) ne rien faire, perdre son temps. *(waste one’s time doing nothing)*

**ZIEUTAIS** loucher sur quelqu’un.  ***(spy on, be a voyeur)***

**COUILLES** testicules.  *(balls, testicles)*

**COPINAIS** (copiner) être copain/copine avec. *(to be friends with)*

**DRAGUÉ** flirter. ***(flirt with, chatted up)***

**REMBARRÉ** repousser brutalement. *(reject outright)*

**UN BRIN** un petit peu. *(a tad, a tiny bit)*

**GUEULAIENT** hurler, crier très fort. *(screech)*

**ÉGORGE** étrangler. *(strangle)*

**LORGNAIT** regarder exprès. *(to eye with an ulterior motive)*

**REFOUTU** (refoutre) remettre. *(to put back, send back to)*

**LA PLAIE!** Quelle torture! *(Such torture!* ***)***

**RABROUAIENT** (rabrouer) rebuter. *(rebuff)*

**p. 230**

**RABÂCHAIENT** (rabâcher) répéter continuellement. *(repeat endlessly)*

**TRAÎNASSER** prendre très long à faire quelque chose. *(take one’s sweet time)*

**NIAISES** simples, sottes. *(trivial, pointless)*

**BANDES** (bander) être en érection. *(to get an erection)*

**BAISER** avoir des rapports sexuels. *(have sexual intercourse with)*

**FLAFLAS** tralala. *(faffing around)*

**CONNERIE** bêtise. *(mistake)*

**BRAILLÉ** crier fort.  *(screech)*

**FILÉ** aller vite. *(to go straight to )*

**KIFFÉ** aimer bien. *(like)*

**ARPENTAIS** (arpenter) enjamber à grands pas. *(stride through)*

**ME TAPISSAIS** (se tapir) se cacher. *(to hide)*

**DÉPECÉ** mis en morceaux, découpé. *(chopped up into pieces)*

**LIÈVRES** un type de lapin. *(hares)*

**PLUMÉ** arracher les plumes d’un oiseau. *(pluck the feathers of)*

**CAILLES** un petit oiseau. *(quails)*

**FAISANS** un oiseau à plumage coloré. *(pheasant)*

**BOUCLÉ** fermé. *(enclosed in, shut away)*

**PÉTOCHENT** avoir peur. *(to be afraid)*

**p. 231**

**OUSTE!** Dehors! Sortez! *(Bugger off!)*

**BOUFFER** dévorer, avaler. *(devour)*

**EMPIÈTENT** (empiéter) mettre le pied sans autorisation. *(to trespass, intrude)*

**PISSANT** uriner, faire pipi. *(urinate, mark the territory [of cat])*

**DÉNICHÉ** trouver. *(ferret out, locate)*

**TANIÈRES** le trou souterrain d’un animal. *(lair, den)*

**COUCHAIS AVEC** (coucher avec) avoir des rapports sexuels avec quelqu’un. *(to sleep with someone)*

**PÉDÉ** homosexuel, gay. *(Gay man, homosexual)*

**TRIPOTAIS** toucher quelqu’un d’une manière sexuelle. *(to grope someone)*

**BOUFFE** la nourriture. *(food)*

**NUANCE!** signification un peu différente! *(slight difference in meaning!)*

**p. 232**

**MANIFESTAIT (**manifester) montrer, révéler. *(show, reveal)*

**ÉPROUVAIS** ressentir. *(feel)*

**FRONÇA LES SOURCILS** plisser son front. *(to frown)*

**BERCEUSE** douce et apaisante. *(gentle lullaby voice)*

**T'EN RÉJOUISSAIS** (se réjouir de) éprouver de la joie. *(feel a deep satisfaction)*

**p. 233**

**SIDÉRÉ** étonné. *(stupefied, stunned)*

**MENDIAIT** (mendier) demander désespérément. *(to beg for)*

**FAUVE** une bête sauvage. *(a wild animal)*

**SE RÉDUIT v.** se réduire se limiter, se borner, se restreindre ***(to restrict oneself, to restrain oneself)***

**NE RELÈVE PAS DE v.** (relever) ne pas faire partie de, ne pas être sous l’autorité de, ne pas dépendre de ***(not to fall under)***

**REMONTE v.** (remonter) revenir à, se rappeler de ***(go back to)***

**PRISES À L'EMPORTE-PIÈCE exp.** prises grossier, à la va vite, sans réfléchir ***(roughly)***

**SE FIER À v.** s’en remettre à, compter sur, faire confiance à ***(to trust in)***

**REPÊCHERAS v.** (repêcher) secourir, sortir d’affaire, venir à l’aide ***(to rescue)***

**MOISIRAIT v.** (moisir) croupir, languir, pourrir, végété ***(to rot)***

**FRÉQUENTER v.** visiter, etre en relation avec, être en contact ***(to visit, to frequent, to stay in contact)***

**RENDS v.** (rendre) restituer, redonner ***(to give back)***

**AFFLUÈRENT v.** (affluer) deferler, abonder, couler vite ***(flow, run)***

**PROFÉRAIT v.** (proférer) prononcer, émettre, articuler, debiter***(to dish out, to utter)***

**p. 234**

**IMPÉRIEUX adj** autoritaire, impératif, absolu, tyrannique ***(authoritarian, imperious)***

**OUBLIETTE n.f** un endroit ou l’on t’oublie ***(fig. dungeon)***

**TANIÈRE n.f.** repaire, cache, terrier, retraite ***(den, lair)***

**PORTEFEUILLE n.m** objet en cuir contenant de l’argent, porte-monnaie *(****wallet, purse)***

**PRODUIT v** (produire) engendrer, créer, élaborer***(create, produce)***

**RATER LA MARCHE v.** (rater) louper, manquer ***(miss the milestone, the step up)***

**TRÉBUCHÉ v** (trébucher) tomber, chanceler, perdre l'équilibre ***(to trip)***

**RÉSUMENT v.** (resumer) condenser, recapituler, synthetiser, ***(fig. to represent)***

**SANGLOTER v.** pleurer, chialer, pleurnicher ***(to sob)***

**BAFOUILLA v.** (bafouiller) bredouiller, baragouiner, marmonner ***(to mumble, mutter)***

**HOQUETS n.m** contraction spasmodique du diaphragme produisant un appel d’air sonore ***(hiccoughs)***

**LARMOYER v.** pleurnicher, se lamenter, gémir ***(to moan, snivel)***

**ÉTOUFFEMENT n.m** suffocation, asphyxie***(a choke)***

**ARTICULER v.** prononcer, enoncer, exprimer clairement ***(to articulate, to enunciate)***

**SOULAGEMENT n. m** adoucissement, apaisement ***(a relief)***

**MOELLEUX adj** douillet, velouté, onctueux, doux ***(soft)***

**p. 235**

**COULAIT v.** (couler) se répandre, dégouliner ***(to run, to drop)***

**ENROBAIT v.** (enrober) envelopper, recouvrir ***(to coat, to envelope, to wrap)***

**PARDONNE v.** (pardonner) absoudre, amnistier, excuser, tourner la page, innocenter ***(to forgive)***

**CÉDA v. (céder)** abandonner, capituler, s’incliner, se soumettre **(to give in)**

**ÉBLOUISSEMENT n.m** étourdissement, vapeur, syncope ***(fainting spell)***

**VINRENT v.** (venir) arriver ***(to come, to arrive)***

**STUPÉFIÉS adj** étonné, stupéfait, surpris, transi, immobile ***(stupefied, astonished)***

**GISAIT v.** (giser) reposer ***(to lay)***

**ÉVANOUIE adj** pâmé, sans connaissance ***(unconscious)***

**À CHAUDES LARMES** pleurer en versant des larmes abondantes. ***(sob)***